Porównanie tłumaczeń Jana 15:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jeśli nie przyszedłem i powiedziałem im, grzechu nie mieliby, teraz zaś wymówki nie mają dla — grzechu ich.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli nie przyszedłem i powiedziałem im o grzechu nie mieli teraz zaś pretekstu nie mają dla grzechu ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdybym nie przyszedł i nie mówił do nich, nie mieliby grzechu; teraz jednak nie mają wymówki dla swojego grzechu.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Gdyby nie przyszedłem i (nie) powiedziałem im, grzechu nie mieli(by). Teraz zaś pretekstu nie mają co do grzechu ich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli nie przyszedłem i powiedziałem im (o) grzechu nie mieli teraz zaś pretekstu nie mają dla grzechu ich

[1)] <x>500 9:41</x>; <x>520 1:20</x>; <x>520 2:1</x>